

Brugermanual



WMF espresso

Dansk

Serie 01.00.01

Tillykke med anskaffelsen af en WMF kaffemaskine.

Kaffemaskinen WMF espresso er en siholder-kaffemaskine med automatiske kværne til espresso, café crème og varmt vand.



Følg brugermanualen



- > Læs brugermanualen igennem, inden apparatet tages i brug.
- > Følg altid brugermanualen nøje, især sikkerhedsanvisningerne og kapitlet Sikkerhed.
- > Brugermanualen skal opbevares tilgængeligt for personalet og alle brugere.

FORSIGTIG

Vær opmærksom på de forskellige tegn og symboler i brugermanualen side 18

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Livsfare som følge af elektrisk stød



- Berøring af kaffemaskinens indre er livsfarlig på grund af netspændingen!
- > Åbn aldrig huset.
- > Løsn aldrig skruer, og afmonter ikke dele af huset.

ADVARSEL

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Installations- og driftsbetingelser

- Hvis anvisningerne for service tilsidesættes, hæftes der ikke for eventuelle skader.
- > Følg brugermanualen.

VIGTIGT

Tekniske data
▷ fra side 77

Service
▷ fra side 66

1	Sikkerhed	6
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger	6
1.2	Anvendelse i overensstemmelse med formålet	13
1.3	Installations- og driftsbetingelser	14
2	Præsentation	16
2.1	Betegnelser for kaffemaskinens dele	16
	Display	16
	Ordforklaring	19
3	Betjening	20
3.1	Sikkerhedsanvisninger for betjening	20
3.2	Tænde for kaffemaskinen	21
3.3	Siholder	21
	3.3.1 Statusvisninger siholder	22
3.4	Tapning af drikke	23
	Afbrydelse af udskænkning	23
3.5	Manuel tilsætning af kaffepulver	24
3.6	Fordelersis skylning	24
3.7	Varmtvandsudløb	24
3.8	Dampoptioner	25
	3.8.1 Auto Steam	26
	Basic Steam	27
3.9	Kopgitter	28
3.10	SteamJet kopvarmer	28
3.11	Bønnebeholder	29
3.12	Kophylde (opvarmet)	30
3.13	Sluk for kaffemaskinen	31
4	Indstilling af formalingsgrad	31
5	Software	33
5.1	Oversigt	33
	Driftsklar	33
	Felter på statuslinjen	33
	Funktioner hovedmenu	34
	Felter i Menustyring	34
	Meldinger på displayet	34
5.2	Driftsklar	35
	Display driftsklar	35
5.3	Felter Display Driftsklar	35
	Vælgerknapper	35
	Funktionsknop	35
	Barista-felt - kaffestyrke	35
5.4	Pleje	36
	Rengøring bryggegruppe	36
	CleanLock	36
	Rengøring af kaffepulverlisk	36
	Pakningsskift	36

Indholdsfortegnelse

5.5	Drikke	37
	Ændre opskrifter	37
	Indlæs opskrifter	38
	Tekst	39
	Testtapning	39
	Gemme opskrifter	39
5.6	Info	40
	Sidste brygning	40
	Service	40
	Pleje	40
	Filter og afkalkning	40
	Protokol	40
5.7	Afregning	41
	Tæller	41
5.8	PIN-retigheder	42
	Rengørings-PIN-kode	42
	Indstillings-PIN-kode	42
	Afregnings-PIN-kode	42
5.9	System	43
	Sprog	43
	Betjeningsoptioner	43
	SteamJet	43
	Barista-felt	43
	Bryggetidsregulering	44
	Displaytekst	44
	Bønnesort	44
	Valg af mælkeskum (Auto Steam)	45
	Lydsignal brygning færdig	45
	Autostart	46
	Ekstern formaling til venstre	46
	Ekstern formaling til højre	46
	Indstillinger	47
	Kopbelysning	47
	Bagvægsbelysning	47
	Display-lysstyrke	47
	Kopvarmer	48
	Touch-display-kalibrering	48
	Vandfilter	48
	Eco-mode	48
	Automatisk slukning	49
	Dato/Klokkeslæt	49
5.10	USB	50
	Indlæs opskrifter	50
	Gemme opskrifter	50
	Eksport af tællere	50
	HACCP-eksport	50
	Sikkerhedskopiering	50
	Indlæs data	50
	Indlæs sprog	50
	Firmwareopdatering	50

6	Pleje	51
6.1	Sikkerhedsanvisninger for pleje	51
6.2	Oversigt over rengøringsintervaller	52
6.3	Rengøringsprogrammer	53
6.3.1	Rengøring bryggegruppe	53
6.3.2	Fordelesriskyning	54
6.4	Manuelle rengøringer	55
6.4.1	Rengøring af kophylde	55
6.4.2	Rengøring af kaffepulverslisk	55
6.4.3	Manuel rengøring af bryggegruppe	56
6.4.4	Rengøring af siholder	56
6.4.5	Rengøring af spildbakken	57
6.4.6	Rengøring af touch-display (CleanLock)	58
6.4.7	Rengøring af hus	58
6.4.8	Rengøring af dampudløb	59
6.4.9	Rengøring af bønnebeholderen	61
6.5	Pakningskift	62
7	HACCP-rengøringskoncept	64
8	Service og afkalkning	66
8.1	Service	66
8.2	WMF Service	66
9	Meddelelser og henvisninger	67
9.1	Meddelelser betjening	67
9.2	Fejlmeldinger og fejl	68
9.3	Fejlafhjælpning	69
10	Sikkerhed og garanti	72
10.1	Risici for kaffemaskinen	72
10.2	Direktiver	74
10.3	Ansvarshavendes forpligtelser	75
10.4	Ret til garantiydelse	76
Appendiks: Tekniske data		77
Tekniske data for kaffemaskine		77
Appendiks: Tilbehør og reservedele		80
Indeks		82

1 Sikkerhed



Forkert anvendelse

- > Tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre alvorlig tilskadekomst.
 - > Overhold alle sikkerhedsanvisninger.
-

 **ADVARSEL**

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Risici for personalet

Sikkerheden er en af de vigtigste egenskaber ved produkter fra WMF. De sikkerhedsmæssige anordninger virker dog kun, hvis følgende anvisninger bliver overholdt:



- > Læs brugermanualen igennem, inden apparatet tages i brug.



- > Berør ikke de varme dele på maskinen.



- > Håndter siholderne forsigtigt, og lad dem aldrig falde ned. Bær solidt fodtøj i tilfælde af, at en siholder alligevel skulle falde ned og ramme fødderne.
 - > Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer fejlfrit eller er beskadiget.
-

 **FORSIGTIG**



> Kaffemaskinen må kun benyttes, når den er komplet monteret.



> De indbyggede sikkerhedsanordninger må under ingen omstændigheder ændres.



- > Under konstant opsyn kan dette apparat benyttes af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, efter at de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke farer der er forbundet med det.
- > Børn må ikke lege med apparatet.
- > Børn må ikke udføre rengøring og brugerpleje.

⚠ FORSIGTIG

Trods alle sikkerhedsanordninger vil der altid være et faremoment, hvis kaffemaskinen betjenes uhensigtsmæssigt eller fejlagtigt. Følgende henvisninger vedr. betjeningen af kaffemaskinen skal overholdes for at undgå sundhedsfare og/eller legemsbeskadigelse:



Livsfare som følge af elektrisk stød

 **ADVARSEL**



- Berøring af kaffemaskinens indre er livsfarlig på grund af netspændingen!
 - > Åbn aldrig huset.
 - > Løsn aldrig skruer, og afmonter ikke dele af huset.
 - > Anvend aldrig et beskadiget nettilslutningskabel.
 - > Undgå at beskadige nettilslutningskablet. Det må ikke knækkes eller klemmes.
-



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Ved tapning af drikke og damp kommer der varm væske ud af udløbene. Derved bliver de tilgrænsende overflader og udløb meget varme.
 - Siholderen bliver meget varm under tapningen.
 - Varm damp tappes via SteamJet kopvarmeren. Derved bliver også kopperne og de tilgrænsende overflader meget varme.
- > Undlad at føre hænderne under udløbene, når der tappes drikke eller damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.
 - > Tag kun fat i grebet på siholderen umiddelbart efter, at der er løbet væske ud.
 - > Stil altid en passende beholder under udløbet før tapning.

 **FORSIGTIG**



Fare for tilskadecomst

- Især kan langt hår blive grebet af møllehovedet og således blive trukket ind i kaffemaskinen.
 - Siholderen vil, som følge af uopmærksomhed, kunne falde ud af hånden eller ned fra hylden og ramme fødderne.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderne af.
- > Sørg for, at siholderen ikke falder ned.
-

 **FORSIGTIG**



Risiko for klemning/ fare for tilskadecomst



- I kaffemaskinen er der bevægelige dele, der kan kvæste fingrene eller hænderne.
 - Når kophylden lukkes, er der risiko for klemning.
- > Sluk altid kaffemaskinen, og træk netstikket ud, inden du fører hånden ind i kaffemøllen eller åbningen i bryggerenheden.
- > Luk kophylden omhyggeligt og forsigtigt.
-

 **FORSIGTIG**



Sundhedsfare

- Forarbejd kun produkter, der er egnet til konsum og til anvendelse med kaffemaskinen.
 - > Bønnebeholderne må kun påfyldes materialer, som er beregnede til det pågældende formål.
-

 **FORSIGTIG**

Sundhedsfare

- Rengøringsmidler er lokalirriterende.
 - > Overhold sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlernes emballager.
 - > Læg kun en rengøringstablet i, når dette meddeles på displayet.
-

 **FORSIGTIG**



Sundhedsfare/ fare for ætsning og skoldning

 **FORSIGTIG**



- Under rengøringen løber der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af siholderne og varmtvandsudløbet.
 - De varme væsker kan irritere huden, og varmen indebærer skoldningsfare.
- > Rør aldrig under udløbene, mens rengøringen står på.
- > Sørg for, at ingen personer drikker rengøringsvæske.
- > Bevæg spildbakken forsigtigt.
-



Risiko for at glide

 **FORSIGTIG**



- Ved forkert brug eller som følge af fejl kan der løbe væske ud af kaffemaskinen. Væske på gulvet medfører risiko for at glide og falde.
- > Kontrollér jævnligt, om kaffemaskinen er tæt, og der ikke løber vand ud.
-

1.2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet



Forkert anvendelse

 **ADVARSEL**

- Hvis maskinen ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, indebærer det en risiko for personskader.
 - > Kaffemaskinen må kun anvendes i overensstemmelse med formålet.

WMF espresso er beregnet til aftapning af kaffedrikke og mælkedrikke i forskellige variationer. Dette professionelle apparat er beregnet til industriel og erhvervsmæssig brug i hotel- og restaurationsbranchen.

Det er beregnet til udelukkende at betjenes af fagfolk eller uddannede brugere.

Anvendelsen af apparatet er beskrevet i den foreliggende brugermanual. Anvendelser herudover er i modstrid med formålet. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, som opstår heraf.

WMF espresso må under ingen omstændigheder anvendes til opvarmning eller aftapning af andre væsker end kaffe, varmt vand (drikke, rengøring) eller mælk (kold, pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

1.3 Installations- og driftsbetingelser



Brandfare/fare for ulykke

- > Anvendelses- og installationsbetingelserne skal overholdes.
 - > Anvendelses- og installationsbetingelserne, der er beskrevet i kapitlet Tekniske data, skal overholdes.
-

 **ADVARSEL**

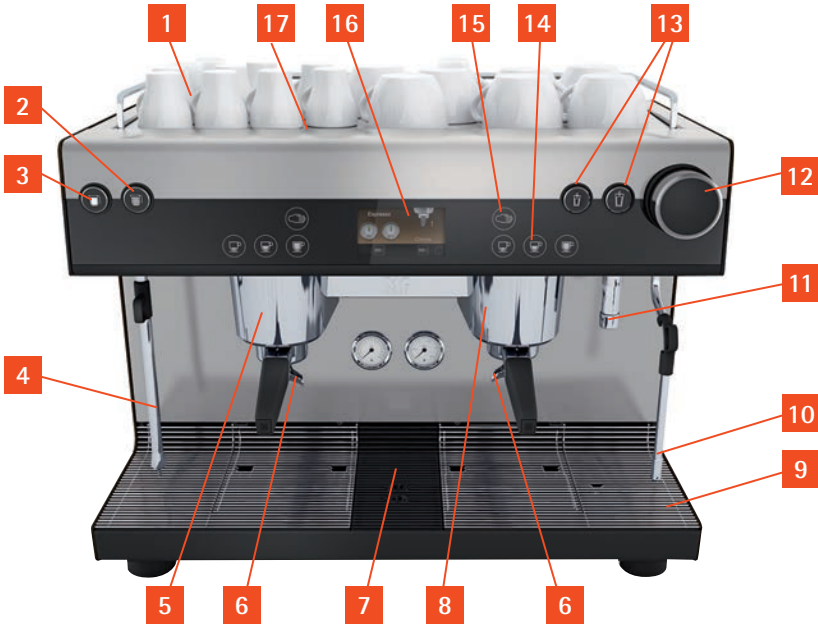
Tekniske data
▷ side 77

Den ansvarshavende bruger af apparatet skal sørge for den elektriske tilslutning, vandtilslutning og afløbstilslutningen på opstillingsstedet. Disse skal udføres af autoriserede installatører iht. såvel generelle, nationale og lokalt gældende forskrifter. WMF Service må udelukkende etablere forbindelsen mellem kaffemaskinen og de dertil forberedte tilslutninger. Service har hverken tilladelse til eller kan påtage sig ansvaret for udførelse af installationsarbejde for kunden.



2 Præsentation

2.1 Betegnelser for kaffemaskinens dele



Display

Venstre bryggegruppe | Højre bryggegruppe



- 1 Bønnebeholder (under kophylden)
- 2 Mælkeskumsknap
- 3 Mælkeknap
- 4 Auto Steam-udløb
- 5 Venstre bryggegruppe med siholder
- 6 Udløb
- 7 SteamJet
- 8 Højre bryggegruppe med siholder
- 9 Kopgitter
- 10 Basic Steam-udløb
- 11 Varmtvandsudløb
- 12 Basic Steam-drejeknap
- 13 Varmtvandsknapper
- 14 Vælgerknapper
- 15 Funktionsknap
- 16 Touch-display
- 17 Kophylde
- 18 Kopbelysning
- 19 Tænd/sluk-knap

Display driftsklar

- 20 Barista-felt
- 21 Menufelt (åbner hovedmenuen)
- 22 SteamJet kopvarmer
- 23 Signalfelt
- 24 Visning højre bryggegruppe
(i eksemplet statusvisning for tapning af drikke for højre bryggegruppe)
- 25 Visning venstre bryggegruppe
(i eksemplet driftsklar tilstand for venstre bryggegruppe)

Tegn og symboler i brugermanualen



Sikkerhedsanvisninger vedr. personskader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ignoreres, kan en fejlbetjening medføre lettere til alvorlig tilskadekomst.

ADVARSEL

Sikkerhedsanvisningerne
Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Sikkerhedsanvisninger vedr. personskader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ignoreres, kan en fejlbetjening medføre lettere tilskadekomst.

FORSIGTIG

Sikkerhedsanvisninger for
betjening
▷ side 20
Sikkerhedsanvisninger for pleje
▷ side 51
Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Elektrisk stød



Varm damp



Risiko for klemning



Varme overflader



Risiko for at glide



Henvisninger vedr. materielle skader

- for kaffemaskinen
- for opstillingsstedet
- > Følg altid brugermanualen nøje.

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76
Tekniske data
▷ fra side 77



Henvisning/Tips

- Henvisninger og tips om sikker og enkel betjening.

HENVISNING

TIPS

Åbne hovedmenuen

※ Tryk på feltet "hovedmenu"

Hovedmenuen vises.

Der findes flere muligheder for visning af menuen

▷ Hovedmenu.



Ordforklaring

Begreb	Definition
•	• Oprensninger, valgmuligheder
※	※ Enkelte arbejdsstrin
<i>Kursiv tekst</i>	<i>Status for kaffemaskinen og/eller forklaring på de automatisk udførte trin.</i>
Barista	Professionel bruger af kaffemaskinen
Blindsi	Rengøringssti
Fordelersiskylning	Mellemskylning af bryggegruppen (Flushen)
Hovedhane	Vandafspæringsventil, vinkelventil
Karbonathårdhed	Angives i °dKH. Vandhårdhed er en angivelse af, hvor meget kalk der er opløst i drikkevandet.
Komprimering	Den maledede kaffe bliver automatisk presset inden brygningen.
Levetid	F.eks.: vandfiltrets literkapacitet
Præ-infusion	Kaffen bliver opvarmet kort inden brygningen, fordi den derved afgiver flere aromastoffer.
Tapning af drikke	Tapning af kaffe og varmt vand
Testbrygning	Afprøvning
Tilføjelser	Bestanddele i en drikkeopskrift, f.eks. kaffe og vand

3 Betjening

3.1 Sikkerhedsanvisninger for betjening



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Ved tapning af drikke og damp kommer der varm væske ud af udløbene. Derved bliver de tilgrænsende overflader og udløb meget varme.
 - Siholderen bliver meget varm under tapningen.
 - Varm damp tappes via SteamJet kopvarmeren. Derved bliver også kopperne og de tilgrænsende overflader meget varme.
 - Hvis spildbakken ikke går rigtigt i indgreb, er der fare for skoldning på varme væsker.
 - Beskadigede siholdere eller siholderindsatser eller overfyldte siholderindsatser kan resultere i alvorlige skoldninger.
 - > Undlad at føre hænderne under udløbene, når der tappes drikke eller damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.
 - > Tag kun fat i grebet på siholderen umiddelbart efter, at der er løbet væske ud.
 - > Stil altid en passende beholder under udløbet før tapning.
 - > Sørg altid for, at spildbakken sidder korrekt.
 - > Anvend kun siholdere eller siholderindsatser i perfekt stand.
 - > Fyld kun malet kaffe i siholderne op til den angivne maksimale mængde.
-

 **FORSIGTIG**

*Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6*



Sundhedsfare

- Forarbejd kun produkter, der er egnet til konsum og til anvendelse med kaffemaskinen.
- > Bønnebeholderne må kun påfyldes materialer, som er beregnede til det pågældende formål.

⚠ FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

3.2 Tænde for kaffemaskinen

* Tryk på tænd/sluk-knappen

Kaffemaskinen bliver tændt og begynder at varme op.

En automatisk skylning starter.

Når kaffemaskinen er klar til tapning af drikke, viser displayet Driftsklar.



3.3 Siholder

Der findes to størrelser siholdere.

Siholdertype 1 = 8 til 11 g

Siholdertype 2 = 10 til 16 g

- Der skal sættes en tørt siholder i, før en drik tappes.
- På displayet vises, hvilken siholder der aktuelt er indsat i hvilken bryggegruppe. Tallet angiver siholdertypen. Enkeltsiholder (1) eller dobbeltsiholder (2).



3.3.1 Statusvisninger siholder



Siholder mangler

Der skal sættes en siholder i



Siholder sat i

Det vises, hvilken siholdertype der er sat i. Der kan vælges blandt de drikke, der er indstillet til siholderen.



Tøm siholderen

Siholderen skal tømmes.



- Hvis siholderen tages ud, før den aktuelle brygning er afsluttet, kan det beskadige bryggerenheden.
 - > Vent med at tage siholderen af, indtil brygningen er helt afsluttet. Der vises en meddelelse på displayet.
 - > Under brygningen er siholderen spærret og kan ikke tages ud.
 - > Brygningen kan afbrydes med endnu et tryk på vælgerknappen.
-

VIGTIGT

3.4 Tapning af drikke

Når der trykkes på en vælgerknap, starter tapningen af den indstillede drik.

Den passende siholder skal være sat i.

Siholderen skal være tørt.

Den foregående tapning skal være komplet afsluttet.

Dette kan indikeres med et lydsignal. Lydsignalet kan deaktiveres.

- Belyst knap = klar til tapning
- Knap uden lys = ikke klar til tapning/låst knap
- Blinkende knap = drikken aftappes

* Indstil kopgitteret til den passende højde

* Stil et passende krus under den isatte siholder

* Tryk på den ønskede vælgerknap

Kaffebønnerne males direkte ned i siholderen.

Kaffepulveret komprimeres automatisk med bryggestemplet.

Tapningen af drikken starter.

Afbrydelse af udsækning

- * Tryk igen på den blinkende vælgerknap



Knapfunktion

▷ Software

▷ Ændre opskrifter

side 37



3.5 Manuel tilsætning af kaffepulver

- * Tryk kort på funktionsknappen

Den interne kværn deaktiveres.

- * Fyld det ønskede kaffepulver i siholderen

- * Isæt den ønskede siholder

- * Tryk på den ønskede vælgerknap

Kaffepulveret komprimeres automatisk med bryggestemplet. Tapningen af drikken starter.

3.6 Fordelersiskylning

- * Tag siholderen ud

- * Tryk på billedet af siholderen på displayet

- * Bekræft med 

Derved startes en skylning med varmt vand.

Vandet opvarmer systemet og sikrer derved den optimale kaffetemperatur. Samtidigt rengøres fordelersien.



Funktionsknap

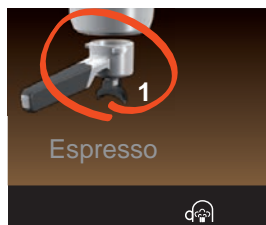
Aktivér funktion

Individuelle opskrifter

▷ System

▷ Ekstern formaling

side 46



- > Under fordelersiskylningen kan du ved behov løsne kafferesterne på fordelersien ved hjælp af bryggegruppebørsten.
- > Kontrollér samtidigt, om vandet stadig løber uhindret igennem fordelersien.
- > Anvend ikke fordelersiskylningen til skylning af siholderne.

HENVISNING

3.7 Varmtvandsudløb

- * Stil et passende krus under varmtvandsudløbet

- * Tryk på den ønskede vandknap

Aftapningen starter.



3.8 Dampoptioner



Fare for forbrænding/ fare for skoldning

⚠ FORSIGTIG

- Ved brug af Auto Steam, Basic Steam og SteamJet strømmer der varm damp ud af dampåbningerne. Derved bliver de tilgrænsende overflader og udløb meget varme.
 - > Undlad at føre hænderne under udløbene, når der tappes drikke eller damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.
 - > Stil altid en passende beholder under udløbet før tapning.



Fare for forbrænding/ fare for skoldning

⚠ FORSIGTIG

- Mælk og skum kan koge over med temperaturen indstillet til 90 °C.
 - > Fyld maksimalt beholderen halvt op.



- > Mælken må ikke opvarmes for meget under opskumningen, ellers bliver mængden af skum mindre.

TIPS

Kaffemaskinen er i basisversionen udstyret med Auto Steam, Basic Steam og SteamJet. Det er ikke muligt at tilføje damp fra Auto Steam og Basic Steam samtidigt.

3.8.1 Auto Steam

Med Auto Steam-optionen opvarmes eller opskummes mælken.

Skumknop

Med skumknappen kan mælk opskummes i den indstillede skumkvalitet.

Som standardindstilling er der én mælkeskumskvalitet til rådighed.

Efter aktivering af **Valg af mælkeskum** er der tre individuelt indstillelige skumkvaliteter til rådighed.

Valget vises efter et tryk på skumknappen på displayet.

Mulige skumkvaliteter er:

- standard
- fin
- superfin

Mælkeknop

Med mælkeknappen opvarmes mælk.

Mælken opvarmes eller opskummes

* Anvend en høj, slank Cromarganbeholder® med håndtag

* Beholderen må højst fyldes halvt op, da mælken ellers vil løbe over, når den opskummes

* Stil beholderen centreret under dampdysen
Dampdysen skal være stukket ned i mælken.

* Tryk kort på den ønskede Auto Steam-knop
Alt efter Auto Steam-knapfunktionen tilføres der damp.

Damptilførslen standser, når den ønskede temperatur er nået, eller når der igen trykkes på Auto Steam-knappen.

* Fjern beholderen, og tryk igen kortvarigt på Auto Steam-knappen

Derved bliver rester i damprøret skyllet ud.

* Tør dampudløbet af på ydersiden med en ren, fugtig klud



Skumknop



Mælkeknop

Valg af mælkeskum

▷ System
side 45

Knapfunktion
▷ Software

▷ Ændre opskrifter
side 37



Basic Steam



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Ved tapning af drikke og damp kommer der varm væske ud af udløbene. Derved bliver de tilgrænsende overflader og udløb meget varme.
- > Undlad at føre hænderne under udløbene, når der tappes drikke eller damp.
- > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.
- > Stil altid en passende beholder under udløbet før tapning.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

※ Åbn Basic Steam-drejeknappen ved at dreje den
*Der udledes damp, indtil Basic Steam-drejeknappen
skrues til igen.*

*Mængden af dampudtag er afhængig af, hvor meget
der åbnes for Basic Steam-drejeknappen.*

- Damp opvarmer drikke
- Damp opskummer mælk manuelt

Opvarme drikke

- ※ Anvend en høj, slank Cromarganbeholder® med håndtag
- ※ Fyld maksimalt beholderen halvt op
- ※ Stik dampdysen langt ned i beholderen
- ※ Åbn Basic Steam-drejeknappen, og varm drikken op, indtil den ønskede temperatur er opnået
- ※ Skru Basic Steam-drejeknappen til
- ※ Drej dampudløbet ind over spildbakken
- ※ Fjern beholderen, og åbn igen
Basic Steam-drejeknappen kortvarigt
Derved bliver rester i damprøret skyllet ud.
- ※ Tør dampudløbet af på ydersiden med en ren, fugtig klud



Som Cromarganbeholder®
WMF ordrenr. 03 9090 0030
eller 03 9090 0050

3.9 Koggitter

Løft

- * Tag fat i koggitteret ved at stikke en finger i udsparingen, og træk det op, indtil hængslerne går i indgreb i stiveren

Sænk

- * Løft lidt op i koggitteret foran, til hængslerne frigøres
- * Sænk koggitteret

Frihøjder ved hævet koggitter

Enkelt udløb: 82 mm

Dobbeltudløb: 77 mm



Koggitteret løftes




Sænk koggitteret

3.10 SteamJet kopvarmer



Fare for forbrænding/ fare for skoldning

-  • Varm damp tappes via SteamJet kopvarmeren. Derved bliver også kopperne og de tilgrænsende overflader meget varme.
 - > Benyt varmebestandige krus.
 - > Stil altid en kop på kopvarmeren med åbningen nedad, før der tappes damp.
 - > Berør ikke de tilgrænsende overflader kort efter aftapning.
 - > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.
 - > Anvend aldrig SteamJet-funktionen, uden at der er sat rist i, eller uden kopvarmerindsatsen.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 6

Rengør spildbakken dagligt

Pleje

▷ fra side 51



Sundhedsfare/hygiejne

- SteamJet-funktionen er beregnet til opvarmning af krus og er ikke egnet til rengøring.
- > Anvend altid nyvaskede krus til kopvarmeren.

SteamJet kopvarmeren varmer op til to kopper samtidigt med varm damp.

- * Stil koppen på kopvarmeren med åbningen nedad
- * Tryk på feltet "SteamJet"

Der strømmer langsomt varm damp op i koppen nedefra.

Dampstrømmen varer maksimalt så længe, som det er defineret i indstillingerne.

Der kan indstilles en varighed fra 1 til 10 sekunder.

Ved indtastning af 0 sekunder er SteamJet-funktionen deaktiveret.

- * Tryk igen på SteamJet-feltet
- Dampstrømmen ophører straks.*

3.11 Bønnebeholder

Fyld beholderne op i tide.

Fyld maksimalt beholderne op til en dags forbrug, så indholdet altid er frisk.

Kapaciteten pr. beholder er 550 g.

Bønnerne beskyttes af et låg.



- Fremmedlegemer kan beskadige kaffemøllen. Disse skader er ikke dækket af garantien.
- > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.

⚠ FORSIGTIG

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Denne beskrivelse svarer til standardindstillingen.
Doseringsmåde = doseret.

Aktivering af SteamJet
▷ System
side 43



VIGTIGT

Se kapitlet Garant
▷ fra side 76

3.12 Kophylde (opvarmet)



Fare for forbrænding



- Kophylden og kopperne, der står på den, kan blive varme.
 - > Berør kun opvarmede kopper og overflade med forsigtighed.
-



- Da kophylden er bevægelig, vil kopperne kunne falde ned.
 - > Undgå at overfylde kophylden, og stabl ikke kopperne oven på hinanden.
-

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

Rengør spildbakken dagligt

Pleje

▷ fra side 51

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

Kaffemaskinens øverste afdækning er en opvarmelig kophylde.

Kophylden kan skubbes bagud for at skaffe adgang til kaffemaskinens indvendige rum.

Kopvarmeren kan aktiveres og deaktiveres via softwaren.



3.13 Sluk for kaffemaskinen



Overhold hygiejnearvisningerne

- I kaffemaskinen kan sundhedsskadelige bakterier formere sig.
- > Inden der slukkes for kaffemaskinen, skal den daglige rengøring gennemføres.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

Rengør kaffemaskinen som
beskrevet i vejledningen.

Pleje
▷ fra side 51



Overhold anvisningerne

- Manglende overholdelse af dette kan ved skade medføre, at garantien bortfalder.

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

* Tryk kort på tænd/sluk-knappen (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slukkes.

* Tag netstikket ud af kontakten

* Luk for hovedhanen til vandforsyningen

4 Indstilling af formalingsgrad



Risiko for klemning/ fare for tilskadekomst



- I kaffemøllen er der bevægelige dele, der kan kvæste fingrene.
- > Stik aldrig hånden ind i kværnen, mens kaffemaskinen kører, og når produktbeholderne er taget af.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Stil formalingsgraden finere

- Ved en større ændring til en finere formalingsgrad kan kaffekværnen blokere.

Vigtigt! Indstil kun formalingsgraden, mens kværnen kører.

- > Formalingsgraden må kun indstilles finere **med en delstreg ad gangen.**
- > Aftap derefter en kaffedrik med brug af den finere indstillede kværn.
- > Gentag disse trin, indtil den ønskede formalingsgrad er indstillet.

Stil formalingsgraden grovere

Den ønskede ændring i retning af en grovere formalingsgrad må indstilles på én gang.

※ Skub kophylden bagud

Pilen peger på den indstillede formalingsgrad på formalingsgrad-drejeknappen.

- ※ Kaffetapning udløses og der ventes til kværnen starter
- ※ Formalingsgraden kan ændres som ønsket ved at trykke formalingsgrad-drejeknappen ned og dreje den

Formalingsgrad 1

→ fin

Formalingsgrad 10

→ grov



Først den anden brygning efter den nye indstilling tages med de nye værdier.

VIGTIGT

Se kapitlet *Garanti*

▷ fra side 76



Formalingsgrad-drejeknap

VIGTIGT

Se kapitlet *Garanti*

▷ fra side 76

5 Software



- Ved indstilling af drikke gælder de samme sikkerhedsanvisninger som for betjening af kaffemaskinen.
- > Overhold alle sikkerhedsanvisninger for betjening.

FORSIGTIG

Sikkerhedsanvisninger for betjening
▷ side 20

5.1 Oversigt

Driftsklar

side 35



Felterne og knapperne på displayet er til rådighed afhængigt af indstilling og maskinversion.

Felter på statuslinjen

side 35



Barista (kaffestyrke)
side 35



Meddelelser
side 67



SteamJet
side 43

Funktioner hovedmenu

fra side 36



Pleje
side 36



Drikke
side 37



System
side 43



Info
side 40



Afregning
side 41



PIN-rettigheder
side 42



USB
side 50



Service

Felter i Menustyring



Til hovedmenuen



Bekræft værdi/indstilling



Til foregående menu



Slet værdi/indstilling



Indtastning af PIN



Testbrygning (afprøvning)



Videre, fremad, start



Tilbage



Åbn hjælpetekst



Åbn tastatur



Gemme indstillinger



Indlæs indstillinger

Meldinger på displayet



Fejlmelding

5.2 Driftsklar

Display driftsklar

Displayet, der vises ved driftsklar, er afhængigt af kaffemaskinens optioner og af individuelle indstillinger.



5.3 Felter Display Driftsklar

Vælgerknapper

Alle vælgerknapper, der er klar til tapning, er belyste. For hver type siholder kan der indstilles op til tre forskellige drikopskrifter pr. bryggegruppe, som kan vælges med vælgerknapperne. Siholdertypen registreres automatisk efter isætning. Afhængigt af indstillingen kan drikkens navne eller bønnensorten nu yderligere vises.



Displaytekster
 ▷ System
 side 44

Funktionsknop

Manuel tilsætning af kaffepulver

▷ Betjening, side 24



Funktionsknop

Ekstern formaling

▷ System, side 46

Barista-felt – kaffestyrke

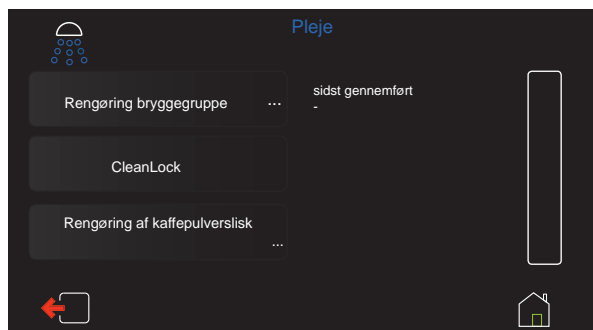
Ændringen af kaffestyrke gælder kun for den følgende brygning. Denne funktion er til rådighed for begge bryggegrupper.



Barista-felt aktivt/inaktivt
 ▷ System
 side 43

	Visning	Kaffestyrke
uden tryk	2 bønner	normal, som indstillet
tryk 1 x	3 bønner	15 % stærkere end indstillet *
tryk 2 x	1 bønne	15 % svagere end indstillet *
* Maksimal kaffepulvermængde pr. brygning		Enkeltsiholder 11 g Dobbelsiholder 16 g

5.4 Pleje



Felter i Menustyring

▷ Oversigt

side 34

Pleje

▷ fra side 51

HACCP-rengøringskoncept

▷ fra side 64

Rengøring bryggegruppe

- De to bryggegrupper rengøres samtidigt.

CleanLock

※ Tryk på **CleanLock**

En 15 sekunders nedtælling starter.

Nu kan touch-displayet rengøres.

15 sekunder efter den sidste berøring genaktiveres

touch-displayet.

Rengøring af kaffepulverslisk

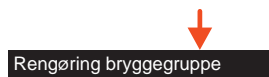
Her startes den displaystyrede rengøring af kaffepulverslisen.

Pakningskift

Her startes det displaystyrede pakningskift af fordelersien.

Filterskift (option)

Kun tilgængelig, hvis WMF Service har tildelt uddannet personale autorisation.



Rengøring bryggegruppe

▷ Pleje ▷ side 53



CleanLock



Rengøring af kaffepulverslisk

▷ Pleje ▷ side 55



Pakningskift

▷ Pleje ▷ side 62

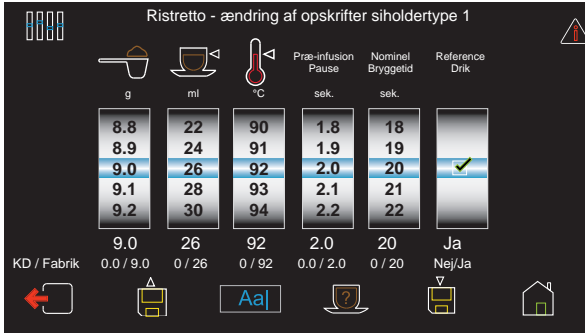


Filterskift

5.5 Drikke



Ændre opskrifter



Felter i Menustyring
▷ Oversigt
side 34

Opskriftens navn og siholdertypen vises i titlen. Opskriften er forbundet med den respektive siholdertype. For at ændre en opskrift skal den ønskede siholder derfor være sat i.

- * Isæt den ønskede siholder
- * Tryk på den ønskede vælgerknap
- * Drikkens navn vises med angivelse af siholderen
- * Indstil opskriften
- * Udfør om ønsket en testbrygning
- * Gem opskriften, så snart den er indstillet som ønsket



Gemme opskrifter
▷ side 39

Opskrifter til ekstern formaling

Man kan indstille sine egne opskrifter til den eksterne formaling.

- * Tryk kort på funktionsknappen
- * Tryk på den ønskede vælgerknap
- * Fortsæt som beskrevet ovenfor

Opskrifter til manuel tilsætning
af kaffepulver
▷ Ekstern formaling
side 46
▷ Funktionsknap
side 35

Kaffepulvermængde

Angives i gram (g)



Vandmængde

Angives i milliliter (ml)



Brygningstemperatur

Angives i grader celsius (°C)



Præ-infusion

Pause mellem forbrygning og brygning i sekunder.

Nominel bryggetid

Angivelse i sekunder (sec)

Referencedrik

Referencedrikken indstilles af Service ved ibrugtagningen. Der kan indstilles en referencedrik for hver bryggegruppe. Alle øvrige drikkeindstillinger refererer til værdierne for denne reference.

Service kan ændre referencedrikken. Fra fabrikken er espresso eller café crème lagret som referencedrik. Følg henvisningerne på displayet.

Angivelse ja/nej

Indlæs opskrifter

En gemt opskrift indlæses her til en vælgerknap.

- * Isæt den ønskede siholder
- * Tryk på en vælgerknap
- * Tryk på feltet "Indlæs opskrift"

En undermenu åbnes.

- * Markér den ønskede opskrift
- * Tryk på feltet "Gemme opskrifter"

Vælgerknappen konfigureres med den netop valgte opskrift.



Tekst



Felter i Menustyring
 ▷ Oversigt
 side 34

Tekst

Drikkens navn tilpasses her.
 Aktivér tastaturet med tastaturfeltet.

Bemærkning

Her kan der skrives en note om drikken.

Testtapning

Ved mange drikkeindstillinger er det muligt at starte en testtapning med de nye indstillinger, før opskriften gemmes.

- * Korrigér indstillingerne som ønsket
 - * Tryk på feltet "Testtapning"
- Drikken aftappes med de netop indstillede værdier.*
- * Tryk på symbolet Gem, når drikken er som ønsket
- Opskriften gemmes.*



Gemme opskrifter

Den ændrede opskrift gemmes her.



5.6 Info

Info-menuen indeholder nedenstående valgmuligheder.



Sidste brygning

Oplysninger om sidste brygning.



Service

Kontaktdata for WMF Service.
Kaffemaskinens serienummer.



Pleje

De sidste rengøringer og serviceforanstaltninger, der kører via kaffemaskinens programmer, vises her.



Filter og afkalkning

Oplysninger om resterende filterlevetid og tid indtil næste afkalkning.



Protokol

Protokol over hændelser og fejl under betjeningen og rengøringerne af kaffemaskinen.



5.7 Afregning



Tæller

Tæller

Tællerne for de aftappede drikke og summerne af drikke vises her.

En protokol kan udlæses via USB-udgangen.

Drik	Tæller 1	Tæller 2	Tæller 3	Tæller 4	Total
2 espresso M...	2	2	2	2	2
Espresso	1	1	1	1	1
Espresso M...	1	1	1	1	1

PIN-rettigheder

▷ Afregnings-PIN-kode
side 42

Standardindstilling

Tæller 1 = dagstæller

Tæller 2 = ugetæller

Tæller 3 = månedstæller

Tæller 4 = årstæller



Hver tæller kan nulstilles.

TIPS

5.8 PIN-rettigheder

Der kan tildeles en PIN-kode til hver af de nedenstående områder.

- Rengøring
- Indstilling
- Tæller



PIN er opbygget hierarkisk.

Det betyder f.eks.: indstillings-PIN-koden frigiver samtidigt alle rettigheder for rengørings-PIN-koden, men ikke rettighederne for afregnings-PIN-koden.

Hvis der ikke tildeles en PIN-kode, er området tilgængeligt uden PIN-kode.

Hvis et bestemt niveau er blevet tilknyttet en PIN-kode, er der ikke adgang til niveauet uden denne PIN-kode.

Rengørings-PIN-kode

Efter indtastning af gyldig PIN-kode er der adgang til:



Pleje



Indstillings-PIN-kode

Efter indtastning af gyldig PIN-kode er der adgang til:



Pleje



Drikke



Afbrydelse
(uden "Slet")



System
Sprog
Betjeningsoptioner
Indstillinger



USB

Afregnings-PIN-kode

Efter indtastning af gyldig PIN-kode er der adgang til:



Pleje



Drikke



Afbrydelse
(med "Slet")



System
Sprog
Betjeningsoptioner
Indstillinger



PIN-rettigheder



USB



5.9 System

Sprog

Her indstilles sproget for displaystyringen.
De sprog, der er til rådighed, vises på engelsk.

Betjeningsoptioner

SteamJet

SteamJet-kopvarmeren tændes eller slukkes her.
Den maksimale varighed for damptilførslen via
SteamJet indstilles her.

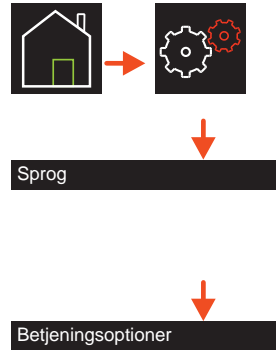
Optioner: Fra, 1 til 10 sekunder

Standardværdi: 6 sekunder

Barista-felt

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: aktivt



Bryggetidsregulering

Indstilling af formalingsgrad
▷ side 31

Ved aktiv bryggetidsregulering melder kaffemaskinen, når formalingsgraden skal indstilles på ny. Dette sker, så snart den aktuelle bryggetid for en referencedrik afviger fra den indstillede nominelle bryggetid. Referencedrikken kan ændres, men i opskriften skal der være indstillet en anbefalet nominel bryggetid.

Referencedrik
▷ *Drikke*
side 38

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: inaktivt

Displaytekst

Her kan vælges, hvilke informationer der skal vises på displayet.

Optioner: Ingen visning/bønnesort/
 drikkens navn

Standardværdi: Drikkens navn

Bønnesort

Hvis bønnesort er valgt i menupunktet Displaytekst, kan betegnelsen for bønnesorten i bønnebeholderen indtastes her.

Ved at trykke på den ønskede bønnebeholder åbnes for indtastning via displaytastaturet.

Valg af mælkeskum (Auto Steam)

For Auto Steam kan der lagres tre individuelt indstillelige skumkvaliteter. Skumkvaliteterne indstilles via opskrifter.

Auto Steam
▷ *Betjening*
side 26

Ved aktivt valg af mælkeskum vises dette valg, når der er trykket på mælkeskumsknappen.

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: inaktivt

Lydsignal brygning færdig

Lydsignalet melder brygningens afslutning og dermed det tidspunkt, hvor siholderen må fjernes.

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: aktivt

Autostart

Ved aktiv autostart-funktion starter kaffemaskinen med tilberedningen af drikken, så snart en siholder indsættes.

Pr. siholdertype kan der fastlægges én opskrift for autostarten.

For autostart-funktionen må der kun være én opskrift tilgængelig pr. bryggegruppe. De to øvrige knapper skal i "Ændre opskrifter" konfigureres med opskriften

!Spærret.

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: inaktivt

Indstilling af opskrifter
▷ *Ændring af opskrifter*
side 37

Ekstern formaling til venstre

Her kan funktionen "Manuel tilsætning af kaffepulver" deaktiveres eller aktiveres, eller der kan lagres individuelle opskrifter til denne funktion.

Når funktionen "Ekstern formaling til venstre" er aktiveret, anvendes recepter som lagret i standardopsætningen. Hvis der skal anvendes ændrede opskrifter, skal der her være indstillet "individuelle opskrifter".

Optioner: inaktiv, aktiv, individuelle opskrifter

Standardværdi: aktivt

Manuel tilsætning af kaffepulver
▷ *Betjening*
side 35

Ekstern formaling til højre

▷ "Ekstern formaling til venstre"

Indstillinger




Kopbelysning

Her indstilles kopbelysningen.

Optioner: Fra/20 %/40 %/60 %/80 %/100 %

Standardværdi: 80 %

Bagvægsbelysning

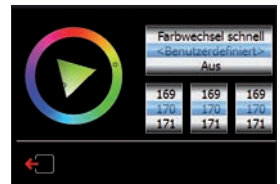
Her indstilles belysningens farve.

For optionen **Brugerdefineret** indstilles den ønskede farve via trekanten i farvecirklen. Farven kan desuden defineres og indstilles ved hjælp af RGB-værdier.

Ved siden af findes optionerne:

- Farveskift langsomt
- Farveskift normalt
- Farveskift hurtigt
- Fra
- rav-farvet
- Blå

Den aktuelle indstilling vises straks.



Display-lysstyrke

Her indstilles displayets lysstyrke.

Optioner: 0 til 100 %, i trin på 5 %.

Standardværdi: 80 %

Kopvarmer

Her tændes og slukkes kopvarmeren.

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: aktivt

Touch-display-kalibrering

Her kan touch-displayet kalibreres igen.

Når funktionen er valgt, spørges, om kalibreringen skal startes.

Vandfilter

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: inaktivt

Hvis aktiv Vandfilter installeret. Der spørges til levetid og vandets hårdhed.

Filterets levetid

Her indtastes filterets levetid i liter.

Målt hårdhed for vandet

Her indtastes vandets målte hårdhed i °dKH.

Visning af resterende filterlevetid

[▷ Info](#)

side 40

Eco-mode

Hvis Eco-mode er indstillet til "aktiv", sænkes dampkedeltemperaturen 10 minutter efter den sidste tapning af drikke.

Den optionale kopbords- og bagvægsbelysning slukkes.

Hvis der ved sænket temperatur skal tappes en drik, skal kaffemaskinen bruge ca. 15 sekunder til at varme op.

Tapning af drikken er først mulig efter opvarmningen.

Eco-mode

Her kan Eco-mode aktiveres.

Optioner: • aktivt • inaktivt

Standardværdi: inaktivt

Automatisk slukning

Dette menupunkt er kun til rådighed ved aktiv Eco-mode.

Her indstilles tiden efter sidste tapning af drikke.
Hvis denne tid overskrides, slukkes kaffemaskinen automatisk.

Den kan indstilles i trin på 30 minutter.

Optioner: (Aldrig/efter 30 min./60 min./90 min./
120min./150 min./180 min.)

Standardværdi: aldrig

Dato/Klokkeslæt

Her indstilles aktuelt klokkeslæt og dato.

5.10 USB

Via USB-tilslutningen er dataoverførsel mulig. USB-tilslutningen er placeret øverst til venstre på bagsiden af betjeningspanelet, lige under kophylden.



Indlæs opskrifter

Her indlæses gemte opskrifter.

Indlæs opskrifter

Gemme opskrifter

Eksportér opskrifter på USB.

Gemme opskrifter

Eksport af tællere

Her eksporteres tællerne til en CSV-fil.

Eksport af tællere

HACCP-eksport

De udførte rengøringer er protokollert og eksporteres her for HACCP-dokumentation.

HACCP-eksport

Sikkerhedskopiering

Her sikkerhedskopieres indstillede data som maskindata, data om drikke osv.

Sikkerhedskopiering

Indlæs data

Her indlæses sikkerhedskopierede data som maskindata, data om drikke osv.

Indlæs data

Indlæs sprog

Hvis det er til rådighed, kan der her indlæses endnu et displaysprog via USB-tilslutningen.

Indlæs sprog

Firmwareopdatering

Kun for Service.

Firmwareopdatering

6 Pleje

6.1 Sikkerhedsanvisninger for pleje

Regelmæssig rengøring af kaffemaskinen er en forudsætning for problemfri drift og optimal kaffekvalitet.



Sundhedsfare/hygijne

- Mælk er meget følsomt. I mælkesystemet kan sundhedsskadelige bakterier formere sig.
 - > Alle dele, der kommer i kontakt med mælk, skal straks rengøres.
 - > Overhold alle hygiejneanvisninger.
 - > Overhold HACCP-rengøringskoncept.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Sundhedsfare/hygijne

- I en kaffemaskine, der ikke er i drift, kan bakterier formere sig.
 - > Alle rengøringsformer skal udføres både før og efter længere driftspauser for maskinen.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



Sundhedsfare/hygijne

- Alle rengøringsmidler er perfekt afstemt med rengøringsprogrammerne.
 - > Anvend kun WMF rengørings- og afkalkningsmidler.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

6.2 Oversigt over rengøringsintervaller

Pleje					
Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Efter behov	
Rengøringsprogrammer					
x		x			Fordelerskyllning
x					Rengøring bryggegruppe
Manuelle rengøringer					
x					Rengøring af kophylde
x	x				Rengøring af kaffepulverslisk
				x	Manuel rengøring af bryggegruppe
x	x				Rengøring af siholder
x					Rengøring af spildbakkerne
x					Rengøring af touch-display (CleanLock)
x	x				Rengøring af hus
x	x				Rengøring af dampudløb Auto Steam
x	x				Rengøring af dampudløb Basic Steam
		x			Rengøring af bønnebeholderen
		x			Rengøring af opsamlingsbakke under bønnebeholder
				x	Pakningsskift



▷ side 24

▷ side 53

▷ side 55

▷ side 55

▷ side 56

▷ side 56

▷ side 57

▷ side 58

▷ side 58

▷ side 59

▷ side 60

▷ side 61

▷ side 62

▷ side 62

Dagligt = Mindst en gang dagligt og efter behov

Ugentligt = Ugentlig rengøring

Regelmæssigt = Regelmæssigt efter behov

Automatisk = Automatisk forløb

6.3 Rengøringsprogrammer

6.3.1 Rengøring bryggegruppe

Rengøringen af bryggegrupperne er et automatisk rengøringsprogram, der rengør kaffemaskinens kaffesystem med en WMF-rengøringstablet. Den samlede varighed er ca. 10 minutter.

Vejledning som animation

- ▷ Kaffemaskine
- ▷ Hovedmenu
- ▷ Pleje
- ▷ Vejledninger



Sundhedsfare/ fare for ætsning og skoldning



- Under rengøringen løber der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af siholderne og varmtvandsudløbet. Siholderne og varmtvandsudløbet bliver da meget varme.
- De varme væsker kan irritere huden, og varmen indebærer skoldningsfare.
 - > Den sorte spildbakke skal blive siddende i under rengøringen.
 - > Tag kun fat i grebet på siholderen umiddelbart efter, at der er løbet væske ud.
 - > Rør aldrig under udløbene, mens rengøringen står på.
 - > Sørg for, at ingen personer drikker rengøringsvæske.

FORSIGTIG

*Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6*



Rengøringsprogrammet guider trin for trin gennem systemrengøringen via displayet. Følg meldingerne.

TIPS

* Tryk på 

Plejeprogrammet åbnes.

* Tryk på **Rengøring bryggegruppe**

* Tryk på **Ja**

Med frakobling efter rengøringen

* Tryk på **Ja**

Uden frakobling efter rengøringen

* Tryk på **Nej**

* Tag siholderne ud

* Tag bryggesierne ud af siholderne

* Sæt blindsierne i siholderne

* Læg en WMF special-rengøringstablet 1,3 g i hver af siholderne

Henvisning: tilsæt ikke vand.

* Sæt siholderne i

Du bliver spurgt, om rengøringen skal fortsættes.

* Bekræft med 

Du bliver spurgt, om rengøringstabletterne er lagt i.

* Bekræft med 

Nu starter rengøringen. En bjælkegrafik og den resterende tid vises.

Efter ca. 9 minutter opfordres du igennem afspilning af animationen til at tage siholderne ud og skifte sierne.

* Tag siholderne ud

* Tag blindsierne ud

Vent med at sætte siholderne i. En fordelersiskylning følger.

* Bekræft med 

Der følger en opfordring til at rengøre siholderne og sierne manuelt.

* Bekræft med 

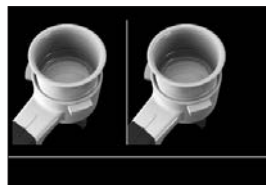
Blev der valgt **Ja** for rengøring med frakobling, slukkes maskinen nu.

Blev der valgt **Nej** for rengøring uden frakobling, varmer kaffemaskinen op igen.

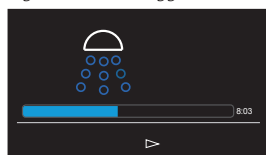
Nu er kaffemaskinen driftsklar igen.

6.3.2 Fordelersiskylning

▷ Betjening ▷ Skyl fordelersien, side 24



Programmet rengør altid begge bryggegrupper sammen, også selv om kun den ene har været i drift. Hvis en bryggegruppe ikke er blevet anvendt, skal der ikke lægges en rengøringstablet i denne siholder. Der skal være lagt en blindsi i begge siholdere.



Rengør siholdere og sier manuelt.

▷ Rengøring af siholder side 56

Manuel rengøring af fordelersi
▷ Rengøring af siholder side 56

6.4 Manuelle rengøringer



Fare for skoldning

- Hvis en drik udløses ved et uheld, er der fare for tilskadekomst.
- > Bloker altid touch-displayet med CleanLock før rengøring.



- Der er risiko for, at der kan opstå ridser eller skrammer ved rengøringen.
- > Der må ikke anvendes skurepulver eller lignende midler til rengøring.
- > Anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- > Anvend bløde klude til rengøring.

6.4.1 Rengøring af kophylde

- * Tør dagligt kophylden grundigt af med en fugtig klud

6.4.2 Rengøring af kaffepulverslisk



- Ved rengøring af kaffepulverslisen kan kværnen blive beskadiget.
- > Brug kun den dertil beregnede børste til at rengøre kaffepulverslisen med.

Kontrollér jævnligt kaffepulverslisen, og rengør den ved behov med børsten til formålet.

- * Brug kun den dertil beregnede børste til at rengøre kaffepulverslisen med
- * Følg da trin-for-trin-vejledningen på displayet

Ordrenumre til
WMF plejeprogram
▷ Tilbehør og reservedele
side 80

 **FORSIGTIG**

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

Rengøring af kaffepulverslisk
▷ Software
▷ Pleje
side 36

6.4.3 Manuel rengøring af bryggegruppe

- * Løsn kaffepulverresterne i fordelersien og i pakningen med bryggegruppebørsten
- * Start en fordelersiskylning



Skyl fordelersien
▷ Betjening
side 24

6.4.4 Rengøring af siholder



Fare for forbrænding



- Siholderne og bryggesierne bliver meget varme under tapning af drikke og under rengøringen.
 - > Berør ikke siholderne og bryggesierne umiddelbart efter tapning af en drik eller efter "Rengøring bryggegruppe".

 **FORSIGTIG**

Alle siholderens enkeltdele, dvs. selve siholderen, siholdergrebet, bryggesien, siholderingen og isoleringsindsatsen, tåler maskinopvask.

Daglig rengøring

- * Tag siholderne og sierre af
- * Skyl alle dele med rent, varmt drikkevand

Ugentlig rengøring

Siholderen skal ugentligt lægges i en beholder og rengøres.

- * Læg en rengøringstablet i beholderen
- * Fyld varmt vand i beholderen, og opløs rengøringstabletten deri
- * Tag bryggesien og siholderingen af



- * Tag isoleringsindsatsen ud, fjern aflejringerne med en børste, og skyl indsatsen
- * Læg siholderdelene og sierne komplet i rengøringsvæsken i 30 minutter
- * Tag delene op, og gå dem ved behov efter med en børste
- * Skyl alle dele med rent, varmt drikkevand
- * Saml siholderen

6.4.5 Rengøring af spildbakken



Fare for skoldning



- Der kan være varme væsker i spildbakkerne.
- > Bevæg spildbakkerne forsigtigt.
- > Vær omhyggelig, når spildbakken sættes på plads, så der ikke ved et uheld spildes vand.
- > Sørg altid for, at spildbakkerne sidder korrekt.

Vigtigt!

Undgå at klemme slangen til afspændingsvand [1].

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6

- * Fjern risten
- * Tag spildbakkerne af
- * Rengør spildbakkerne grundigt
- * Tør fladerne under spildbakkerne grundigt af
- * Tør spildbakkerne, og sæt dem på plads igen



6.4.6 Rengøring af touch-display (CleanLock)



Fare for skoldning

- Hvis en drik udløses ved et uheld, er der fare for tilskadekomst.
 - > Bloker altid touch-displayet med CleanLock før rengøring.

FORSIGTIG

Overhold anvisningerne
i kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 6



- Der er risiko for, at der kan opstå ridser eller skrammer ved rengøringen.
 - > Der må ikke anvendes skurepulver eller lignende midler til rengøring.
 - > Anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
 - > Anvend bløde klude til rengøring.

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

※ Tryk på **CleanLock**

En 15 sekunders nedtælling starter.

Nu kan touch-displayet rengøres.

15 sekunder efter den sidste berøring genaktiveres touch-displayet.

6.4.7 Rengøring af hus



- Der er risiko for, at der kan opstå ridser eller skrammer ved rengøringen.
 - > Der må ikke anvendes skurepulver eller lignende midler til rengøring.
 - > Anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
 - > Anvend bløde klude til rengøring.

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti
▷ fra side 76

Rengør huset med jævne mellemrum ved brug af egnede materialer.

6.4.8 Rengøring af dampudløb



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Ved tapning af drikke og damp kommer der varm væske ud af udløbene. Derved bliver de tilgrænsende overflader og udløb meget varme.
 - > Undlad at føre hænderne under udløbene, når der tappes drikke eller damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter aftapning.

 **FORSIGTIG**

Rengøring af dampudløb Auto Steam

Dagligt

- * Bland 5 ml rengøringsmiddel med 0,5 l koldt vand i en høj beholder
 - * Læg dampdysen helt ned i rengøringsvæsken
 - * Tryk kort på Auto Steam-knappen
- Iblødsætningstid: 30 minutter*
- * Rengør dysen med en børste
 - * Skyl grundigt med vand
 - * Tryk på skumknappen

Dampen renses hullerne i dampdysen for opløste mælkerester og fjerner resterne af rengøringsmidlet.

Ugentligt

- * Skru dampdysen af
- * Læg dampdysen komplet i rengøringsvæsken i mindst 5 timer
- * Rengør dampåbningerne med en børste
- * Skyl grundigt med rent vand
- * Skru dampdysen på Auto Steam-udløbet
- * Stik dampdysen ned i en beholder med rent vand
- * Tryk kort på Auto Steam-knappen
- * Tør dampudløbet af med en fugtig klud



Rengøring af dampudløb Basic Steam

Dagligt

- * Bland 5 ml rengøringsmiddel med 0,5 l lunkent vand i en høj beholder
- * Læg dampdysen komplet i rengøringsvæsken
- * Skru kortvarigt helt op for Basic Steam-drejeknappen

Iblødsætnings tid: 30 minutter

- * Rengør dysen med en børste
- * Skyl grundigt med vand
- * Skru kortvarigt helt op for Basic Steam-drejeknappen

Dampen renser hullerne i dampdysen for opløste mælkerester og fjerner resterne af rengøringsmidlet.



Ugentligt

- * Skru dampdysen af
- * Læg dampdysen komplet i rengøringsvæsken i mindst 5 timer
- * Rengør dampåbningerne med en børste
- * Skyl grundigt med rent vand
- * Skru dampdysen på Basic Steam-udløbet
- * Stik dampdysen ned i en beholder med rent vand
- * Skru kortvarigt helt op for Basic Steam-drejeknappen
- * Tør dampudløbet af med en fugtig klud

6.4.9 Rengøring af bønnebeholderen

Bønnebeholderne kan rengøres efter behov og med jævne mellemrum. Anbefalet: månedligt.



Fare for tilskadecomst

- Især kan langt hår blive grebet af møllehovedet og således blive trukket ind i kaffemaskinen.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderne af.

FORSIGTIG



Risiko for klemning/ fare for tilskadecomst



- I kaffemaskinen er der bevægelige dele, der kan kvæste fingrene eller hænderne.
- > Sluk altid kaffemaskinen, og træk netstikket ud, inden du fører hånden ind i kaffemøllen eller åbningen i bryggerenheden.

FORSIGTIG



- > Rengør aldrig bønnebeholderne og deres låg i opvaskemaskinen.

VIGTIGT

- * Sluk for kaffemaskinen
- * Tag netstikket ud af kontakten
- * Skub kophylden bagud
- * Tag lågene af bønnebeholderne
- * Drej låsene til bønnebeholderne med uret, og åbn dem
- * Tag bønnebeholderne ud
- * Fjern alle bønner under bønnebeholderne, evt. med støvsuger
- * Tøm bønnebeholderne fuldstændigt for kaffebønner



Lås lukket



Lås åben

- * Tør bønnebeholderne grundigt af med en fugtig klud
- * Lad bønnebeholderne tørre helt
- * Rengør opsamlingsbakkerne under bønnebeholderne
- * Fyld bønnebeholderne op igen, og sæt dem på plads
- * Luk låsen imod urets retning

Rengøring af opsamlingsbakke under bønnebeholder

Rengør regelmæssigt opsamlingsbakkerne under bønnebeholderne

- * Lås bønnebeholderen op, og tag den af
- * Rengør opsamlingsbakken under bønnebeholderne

6.5 Pakningsskift



Fare for forbrænding




- Siholderne og bryggesierne bliver meget varme under tapning af drikke og under rengøringen.
 - > Berør ikke siholderne og bryggesierne umiddelbart efter tapning af en drik eller efter "Rengøring bryggegruppe".

 **FORSIGTIG**

Kunden kan ved behov selv udføre pakningsskift.

- * I menuen Pleje åbnes pakningsskift for den ønskede bryggegruppe

Animationen fører trin for trin igennem udførelsen.

- * Tag siholderen ud
- * Tag sien ud af siholderen
- * Sæt siholderen i uden si
- * Bekræft udførelsen med 

Bryggestemplet kører i positionen for pakningsskift.

- * Vent indtil næste melding

Software


▷ Pleje

▷ Pakningsskift

side 36

- * Tag siholderen ud

Animationen om udskiftning af pakningen kører.

- * Tag den gamle pakning af
- * Skub den nye pakning på
- * Bekræft udførelsen med 
- * Sæt siholderen i uden si

Bryggestemplet kører tilbage til normalposition

- * Vent indtil næste melding

- * Tag siholderen ud

- * Sæt sien i siholderen igen

- * Isæt siholderen med si

Kaffemaskinens sensorer registrerer, at siholderen igen er sat i, og pakningsskiftet afsluttes.

7 HACCP-rengøringskoncept

I henhold til loven har du pligt til at sørge for, at dine gæster ikke udsættes for sundhedsmæssige farer ved at indtage de levnedsmidler, du serverer for dem.

Der kræves et HACCP-rengøringskoncept (Hazard Analysis Critical Control Points) til identificering og evaluering af risici. Du har pålæg om at foretage en risikoanalyse i din virksomhed. Målet er her at identificere og afhjælpe risikopunkter for levnedsmiddelhygiejnen. Til det formål skal der fastlægges og realiseres kontrol- og i givet fald testmetoder.

Ved reglementeret installation, service, pleje og rengøring opfylder WMF kaffemaskinerne forudsætningerne for ovennævnte krav. Hvis plejen og rengøringen af kaffemaskinen ikke udføres reglementeret, bliver tapning af drikke til et risikomoment med hensyn til levnedsmiddelhygiejnen.

Overhold de foreskrevne rengøringsintervaller iht. brugermanualen, rengøringsvejledningen og rengøringskonceptet.

Tysk "Forordning om levnedsmiddelhygiejne af 05.08.1997"

Anvend vores HACCP-rengøringskoncept til overvågning og regelmæssig rengøring.

HACCP-rengøringskoncept

Anvend kun kølet UHT-mælk, da man ellers ikke kan udelukke sundhedsfare på grund af mikroorganismer!
Anvend kun produkter, hvor holdbarhedsdatoen ikke er overskredet.

Måned _____ År _____

Rengøringsstrin:

1. Udførelse af rengøring af bryggerenhed
 - ▷ Kapitlet Pleje
2. Rengøring af siloer og udløb
 - ▷ Kapitlet Pleje
3. Rengøring spildbakkerne
 - ▷ Kapitlet Pleje
4. Generel maskinrengøring
 - ▷ Kapitlet Pleje

Dato	Rengøringsstrin				Underskrift
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Dato	Rengøringsstrin				Underskrift
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

8 Service og afkalkning

Bemærk venligst, at det drejer sig om en professionel kaffemaskine til erhvervmæssig brug, der kræver regelmæssig service og afkalkning.

Servicetidspunkterne afhænger af kaffemaskinens anvendelsesgrad og bliver angivet på displayet. Afkalkningen af brygnings- og dampsystemet foretages af WMF Service samtidigt med serviceeftersynet.

Kaffemaskinen kan fortsat bruges, når servicemeddelelsen er blevet vist, men af hensyn til maskinens funktions- og driftssikkerhed og for at undgå evt. følgeskader er det vigtigt at serviceeftersynet udføres så hurtigt som muligt.

8.1 Service

Service hver gang det meddeles på displayet, kun gennem oplært personale eller WMF Service, da der her skal foretages sikkerhedskontroller.

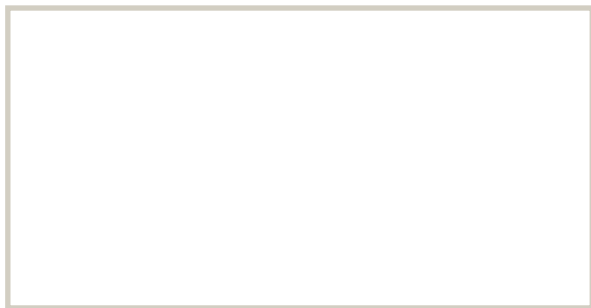
Meddelelse Service
▷ *Meddelelser og henvisninger*
side 67

8.2 WMF Service

WMF Service kan kontaktes centralt, hvis det lokale servicekontor ikke kendes.

WMF Group GmbH
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)


Vigtigt!
Kontakt den lokale WMF Service vedr. yderligere service og reparationer. Telefonnummeret findes på adressemærkatene på kaffemaskinen og på de medfølgende dokumenter.



9 Meddelelser og henvisninger

9.1 Meddelelser betjening

Påfyld bønner

- * Hæld bønner i bønnebeholderen (som vist på display)
- * Kontrollér:
 - Er låsen til bønnebeholderen åben?
- ▷ *Pleje*
- Kaffebønnerne glider ikke ned.
- * Rør rundt i bønnerne med en stor ske, og bekræft med et tryk på feltet 

Luk afspærringshanen op

- * Luk afspærringshanen til vandtilførslen op, og bekræft dette

Tøm siholderen

- * Tag siholderen ud, tøm den, og sæt den korrekt i igen

Udskift vandfilter

- * Tilkald WMF Service

Overhold anvisningerne i brugermanualen for vandfiltret!

Se i brugermanualen vedr. denne fejl

Fejlnummer i display

▷ *Fejlmeldung/Fejl*

Tilkald WMF Service

Fejlnummer i display

▷ *Fejlmeldung/Fejl*

Meddelelse Service

Service efter meddelelse på display.

- * Tilkald WMF Service

Servicemeddelelser er henvisninger. Som regel er fortsat drift af kaffemaskinen mulig.

9.2 Fejlmeldinger og fejl

Generel fremgangsmåde ved fejlmeldinger eller fejl.


- * Sluk for kaffemaskinen, og tænd for den efter nogle sekunder
- * Gentag den funktion, som udløste fejlen

Mange gange kan fejlen afhjælpes på denne måde, så kaffemaskinen stadigvæk kan bruges.

Hvis denne fremgangsmåde ikke afhjælper fejlen: find den viste fejltekst hhv. fejlnummer i den efterfølgende liste over fejl, og følg anvisningerne til afhjælpning af fejlen.

Giver det heller ikke noget resultat, eller findes den viste fejl ikke i listen, så tilkald WMF Service.

Visse meddelelser medfører, at der bliver spærret for enkelte funktioner. Det mærker man ved, at lyset i vælgerknapperne slukker. Drikkene under de oplyste vælgerknapper kan fortsat udskænkes.

Din WMF espresso er forsynet med et diagnoseprogram. De opståede fejl vises på displayet. De oplyste fejlmeldinger kan også skyldes strømsvigt. Hvis der er tale om en aktuel fejl eller en henvisning til den ansvarshavende, vises feltet .

- * Tryk på 

Fejlmeddelelsen og fejlnummeret vises.





Tænd/sluk-knappen reagerer efter ca. 1 sekund, og kaffemaskinen slukkes.

Ved fejlafhjælpning, f.eks. hvis softwaren går i lås, kan styringen slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen i længere tid.

HENVISNING

9.3 Fejlafhjælpning

Symptom	Udbedring
Sien bliver hængende på bryggestemplet	<p><i>Dette kan forekomme, hvis siholderen tages for tidligt ud.</i></p> <p>Forsigtig. Bryggesien er varm.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Drej sien imod uret , og tag den af bryggestemplet * Sæt siholderen i uden si <p><i>Bryggestemplet kører tilbage til udgangspositionen.</i></p> <p>Vigtigt. Drej ikke i den modsatte retning, da lukningen i så fald kan åbnes ved et uheld. Det vil kunne beskadige slanger og pakning.</p>
Betjeningspanelet reagerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen
Brygningen starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om vandafspærringsshanen er åben * Kontrollér, om der er sat en tom siholder i
9017 Normeringsfejl, til venstre	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen * Kontrollér, om kaffepulverslisken skal rengøres * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Tilkald WMF Service

Symptom	Udbedring
<p>9516 Venstre kværn blokeret</p> <p>9517 Højre kværn blokeret</p> 	<p>* Sluk for kaffemaskinen</p> <p>* Notér indstillingen af formalingsgrad</p> <p>* Lås bønnebeholderen op, og tag den af</p> <p>* Sug kværnen tom med en støvsuger</p> <p>* Indstil formalingsgraden grovere</p> <p>* Sæt bønnebeholderen ind igen, og lås den</p> <p>* Fyld kaffebønner på ved behov</p> <p>▷ Andre indstillinger ▷ Indstilling af formalingsgrad, side 31</p> <p>* Tænde for kaffemaskinen</p> <p>* Aftap en kop kaffe</p> <p>* Stil formalingsgraden til den tidligere formalingsgrad, mens kværnen kører</p> <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <p>* Sluk for kaffemaskinen</p> <p>* Tilkald WMF Service</p>
<p>9543 Normeringsfejl, til højre</p>	<p>* Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen</p> <p>* Kontrollér, om kaffepulverslisken skal rengøres</p> <p>* Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen</p> <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <p>* Tilkald WMF Service</p>
<p>9560/9561 For lidt kaffepulver i siholderen (venstre/højre)</p>	<p>* Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen</p> <p>* Rengør kaffepulverslisken</p> <p>* Rengør bryggegruppen manuelt</p> <p>* Ved den drik, der blev aftappet sidst, øges kaffepulvermængden med 0,1 gram i opskriften</p> <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <p>* Sluk for kaffemaskinen</p> <p>* Tilkald WMF Service</p>



Symptom	Udbedring
<p>9562/9563 For meget kaffepulver i siholderen (venstre/højre)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om siholderen blev tømt efter den sidste brygning * Tøm siholderen * Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen * Sørg for, at siholderen tømmes efter hver tilberedning af en drik * Rengør kaffepulverslisken * Rengør fordelersien jævnlgt <i>Fordelesis skylning ▷ side 54</i> * Rengør bryggegruppen manuelt <i>▷ Pleje ▷ Manuel rengøring af bryggegruppe, side 56</i> * Ved den drik, der blev aftappet sidst, mindskes kaffepulvermængden med 0,1 gram i opskriften <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Sluk for kaffemaskinen * Tilkald WMF Service
<p>9880 Kontrollér og indstil klokkeslæt</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér og indstil klokkeslættet * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen <p>Hvis fejlen ikke er rettet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Tilkald WMF Service
<p>F161 Mindsteflow underskredet</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Rengør siholderen og bryggesien * Luk afspærringshanen op
<p>F164 Mindsteflow varmtvandsdosering underskredet</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Sluk for kaffemaskinen * Tag varmtvandsudløbet af, og rengør sien <p>Forsigtig! Varm væske!</p> <ul style="list-style-type: none"> * Luk afspærringshanen op * Tænde for kaffemaskinen

10 Sikkerhed og garanti

10.1 Risici for kaffemaskinen



Overhold anvisningerne

Manglende overholdelse af dette kan ved skade medføre, at garantien bortfalder.

Overhold installations- og driftsbetingelserne.

Opstillingssted

- Opstillingsstedet skal være tørt og beskyttet imod vandstænk.
- Ved en kaffemaskine kan der altid strømme lidt kondensvand, vand eller damp ud.
 - > Opstillingsstedet skal være frostfrit.
 - > Opstil kaffemaskinen, så den er beskyttet mod vandstænk.
 - > Kaffemaskinen skal stilles på et vandresistent og varmeufølsomt underlag for at beskytte opstillingsfladen mod skader.

Kaffemølle

- Fremmedlegemer kan beskadige kaffemøllen. Disse skader er ikke dækket af garantien.
 - > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.
-

VIGTIGT

Se kapitlet Garanti

▷ *fra side 76*

Installations- og driftsbetingelser

▷ *Sikkerhed fra side 14*

Følgende henvisninger skal overholdes for at undgå tekniske problemer og beskadigelse af kaffemaskinen:

- Ved en vandhårdhed på mere end 5 °dKH skal der anvendes et WMF vandfilter, fordi kaffemaskinen ellers kan blive beskadiget på grund af kalkdannelser.
- Af forsikringsmæssige grunde skal hovedhanen til vandforsyningen altid lukkes, den elektriske hovedafbryder skal afbrydes, eller netstikket skal trækkes ud af kontakten, når der skal slukkes for apparatet ved arbejdsdagens afslutning.
- Vi anbefaler, at der træffes forholdsregler til forebyggelse af skader, som f.eks.:
 - montage af en passende vandmeldealarm i vandtilførselsledningen
 - installation af røgalarmer
- "Rengøring af bryggegrupper" skal udføres mindst to gange, inden kaffemaskinen tages i brug igen efter en længere pause.

Systemrengøring

▷ *Pleje*

▷ *Rengøringsprogrammer*
side 53

10.2 Direktiver

Producent: WMF Group GmbH, 73312 Geislingen (Germany)

Apparatet opfylder alle krav iht. maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den ovennævnte producent erklærer, at denne maskine er konform med alle bestemmelserne i de nævnte direktiver. Hvis der foretages ændringer uden tilladelse fra WMF, mister erklæringen sin gyldighed. Sammensætning af det tekniske dossier: WMF Group GmbH.

En original konformitetserklæring er vedlagt. Apparatet er CE-mærket.

Apparatet opfylder de aktuelle krav i den tyske lovgivning (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB), Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV), Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 10/2011 samt nr. 1935/2004.

Ved bestemmelsesmæssig brug udgør apparatet ingen fare for hverken sikkerhed eller sundhed.

De anvendte materialer og råstoffer overholder EF-direktiv nr. 10/2011 om plastmaterialer og -genstande bestemt til kontakt med fødevarer.

For lande uden for EU gælder de pågældende landes nationale bestemmelser.

Apparatet er omfattet af reglerne for elektroskrot (WEEE 2012/19/EU-direktiv) og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Vi sikrer og garanterer muligheden for sporing af produktet iht. EU-forordning nr. 1935/2004, og at produktet fremstilles i overensstemmelse med god produktionspraksis som foreskrevet i EU-forordning nr. 2023/2006.



Spørg WMF Service vedr. bortskaffelse.

Adresse

▷ side 66

10.3 Ansvarshavendes forpligtelser

Den ansvarshavende for et sådant anlæg skal sørge for regelmæssig service, og at dets sikkerhedsanordninger bliver kontrolleret enten af WMF serviceteknikere eller af disses bemyndigede eller af andre autoriserede personer.

Der må kun være adgang til serviceområdet for personer, som er i besiddelse af den fornødne viden og den praktiske erfaring med apparatet - især i relation til sikkerhed og hygiejne.

Den ansvarshavende for kaffemaskinen skal sørge for at opstille apparatet på en sådan måde, at der uhindret kan udføres pleje og service.

Ved opstilling i kontorer eller lignende steder med selvbetjening skal det personale, som er blevet uddannet i betjeningen af kaffemaskinen, også føre tilsyn med kaffemaskinen. De hertil uddannede personer skal sørge for, at alle serviceforanstaltninger bliver overholdt og skal være til rådighed i tilfælde af forespørgsler fra brugernes side.

Den ansvarshavende skal sørge for, at elektriske anlæg og driftsmidler er i korrekt stand (f.eks. iht. de tyske sikkerhedsregler BGV A3). For at sikre kaffemaskinens driftssikkerhed er det bl.a. nødvendigt at kontrollere sikkerhedsventiler og trykbeholdere med regelmæssige mellemrum.

Disse kontroller bliver udført af WMF Service eller af servicepersonale, der er autoriseret af WMF.

Rengøring af maskinen må kun udføres med de WMF specialrengøringsmidler, som er godkendt af WMF til kaffemaskinen (tabletter og flydende rengøringsmiddel).

Maskinen må kun afkalkes af WMF Service.

Producentens forskrifter for serviceintervaller og -hyppighed (▷Service) skal overholdes.

*WMF Specialrengøringsmiddel,
▷Tilbehør og reservedele
side 80*

*WMF Specialafkalkningsmiddel
▷Tilbehør og reservedele
side 80*

10.4 Ret til garantiydelse



Overhold anvisningerne

- Manglende overholdelse af dette kan ved skade medføre, at garantien bortfalder.
 - > Overhold installations- og driftsbetingelserne.

VIGTIGT

Installations- og driftsbetingelser
▷ *Sikkerhed*
fra side 14

Om køberen har krav på garantidækning og formuleringen af køberens eventuelle krav fremgår af aftalen, der er indgået mellem køberen og sælgeren. Hvis anvisningerne i denne brugermanual tilsidesættes eller ignoreres, kan garantiens dækning bortfalde.

Der ydes ikke garanti:

- For samtlige dele, der er udsat for naturlig slitage. Hertil hører blandt andet pakninger og bryggerenhed.
- For fejl og mangler, der skyldes dannelser af kedelsten, kemiske, fysiske, elektrokemiske og/eller elektriske påvirkninger samt påvirkninger fra vejrliget.
- Hvis der ikke er blevet anvendt vandfilter, selv om den lokale vandhårdhed kræver dette, og der som følge deraf er opstået mangler.
- For fejl og mangler, der er opstået, fordi forskrifterne for behandling, service og pleje af apparatet (f.eks. brugermanualen og anvisningerne for service) er blevet tilsidesat.
- For fejl og mangler, der er opstået pga. anvendelse af originale reservedele, fejlagtig montage fra købers eller tredjeparts side eller fejlagtig eller uagtsom behandling.
- For følgevirkninger af købers eller tredjeparts ukorrekte ændringer og/eller reparationsarbejder, der blev udført uden tilladelse fra WMF.
- For fejl og mangler, der er opstået pga. uegnet eller ukorrekt anvendelse.

Vigtigt

Service
▷ *side 66*

Appendiks: Tekniske data

Tekniske data for kaffemaskine

Ydre mål	Bredde	723 mm
	Højde	580 mm
	Dybde	540 mm (600 mm, når kophylden er skubbet op)
Kaffebønnebeholder	hver ca. 550 g ⁽¹⁾	
Egenvægt	ca. 75 kg	
Vandforsyning	TW15 (DN 15 mindst DN 6 hhv. 1/4") slangetilslutning med hovedhane og snavsfilter med en maskestørrelse på 0,08 mm på driftsstedet. Mindst 0,05 MPa (0,5 bar) flydetryk ved 2 l/min (lavtryk). Mindst 0,30 MPa (3,0 bar) flydetryk ved 2 l/min (standard). Maksimalt 0,6 MPa (6 bar). Maksimal fremløbstemperatur 35 °C. Det slangesæt, som leveres med en ny kaffemaskine og/eller et nyt vandfilter, skal anvendes. Anvend ikke brugte slangesæt.	
Vandkvalitet	Ved drikkevand med en vandhårdhed på over 5 °dKH (karbonathårdhed) skal der anvendes et WMF vandfilter på vandtilførslen.	
Vandafløbsledning	Slange mindst DN 19, minimumsfald 2 cm/m	
Mærkeeffekt	6,0–7,0 kW	
Spændingsforsyning	380–415 V 50/60 Hz (3/N/PE)	
Belysning	LED class 1	
Beskyttelsesklasse	IP X0	
Kapslingsklasse	A	
Vedvarende støjbelastningsniveau (L _{pa})	< 70 dB(A) ⁽²⁾	

Med forbehold for tekniske ændringer.

⁽¹⁾ Påfyldningsmængden er afhængig af kaffebønnernes størrelse.

⁽²⁾ Det A-godkendte lydtrykniveau L_{pa} (slow) og L_{pa} (impulse) på betjeningspersonalets arbejdsplads ligger alt efter driftsmåde på under 70 dB(A).

Forskrifterne for de elektriske tilslutninger og de anførte normer er kun gældende, når kaffemaskinen anvendes i et land indenfor EU. I andre lande skal der i givet fald overholdes yderligere lokale forskrifter. I sådanne lande uden for EU skal importøren af kaffemaskinen kontrollere, at de angivne normer også er gyldige i det pågældende land.

Det elektriske anlæg på opstillingsstedet skal være udført iht. til den aktuelle IEC 364 (DIN VDE 0100). I nærheden af apparatet skal der frit tilgængeligt være anbragt en schuko-stikkontakt eller en landespecifik enfaset stikkontakt og ved en tre-faset tilslutning en 5-polet CEE/CEKON-stikdåse ifølge EN 60309 eller en landespecifik flerpolet stikdåse. Det påhviler brugeren/den ansvarshavende at installere stikdåsen. Netttilslutningskablet må ikke berøre varme komponenter. Hvis netttilslutningskablet bliver beskadiget, må det kun udskiftes af WMF Service eller af en anden tilsvarende kvalificeret person.

For at undgå evt. forstyrrelser af vores skærmede dataledninger pga. potentialudligningsstrømme mellem apparaterne, anbefales det at montere en ekstra potentialudligningsanordning for de apparater, der er forsynet med tællersystemer. (Se EN 60309)

Omgivelsestemperaturer	+5 °C til maksimalt +35 °C (vandsystemet skal tømmes ved frost).
Maksimal fugtighed	80 % relativ luftfugtighed uden dugdannelse. Maskinen skal konstant opbevares frostfrit.
Opstillingsflade/vandstænk	Apparatet skal placeres på et vandret og stabilt, vandfast og varmeresistent underlag. Apparatet må ikke rengøres med en vandstråle. Apparatet skal opstilles, så det er beskyttet imod vandstænk. Apparatet må ikke opstilles på en flade, der rammes af vand fra en vandslange, en dampstråler, en damphøjtryksrenser eller lignende.
Montageafstande	Af hensyn til funktion, service og sikkerhed skal der ved installation overholdes en minimumsafstand til sidevægge (eller til komponenter, som ikke stammer fra WMF) på 50 mm, og mindst 60 mm på bagsiden. Der anbefales min. 800 mm arbejdsplads foran kaffemaskinen. Det anbefales at have mindst 200 mm fri plads over produktbeholderne. Højden fra overkanten af opstillingsfladen til gulvet skal være mindst 850 mm. Vær opmærksom på ledningernes pladsbehov, hvis tilslutningerne til kaffemaskinen skal føres nedad gennem disken. I så fald reduceres nyttepladsen i diskens underskabe.
Indbygningsmål for vandfilter	Se vandfiltrets brugermanual.

Appendiks: Tilbehør og reservedele

Antal	Enhed	Betegnelse	Ordrenr.
WMF plejeprogram			
1	Dåse	WMF Special rengøringstabletter (100 stk.)	33 2332 4000
1	Flaske	WMF specialrengøringsmiddel til mælkeskummer	33 0683 6000
1	Stk.	Rengøringspensel	33 0350 6000
1	Stk.	Bryggegruppebørste	33 1475 4000
1	Stk.	Børste til rengøring af kaffepulverslisen	33 4072 5000
1	Stk.	Steamerbørste	33 2393 1000
Grumsskuffe			
1	Stk.	Grumsskuffe	03 9080 0001
1	Stk.	Bankestang til grumsskuffe	33 4080 3000
1	Stk.	Fikseringspad til hus	33 2394 9000
1	Stk.	Klæbefodder grumsskuffe	33 4116 1000
Siholder			
1	Stk.	Siholder, stor, med enkelt udløb	33 9947 7000
1	Stk.	Siholder double, komplet mit dobbelt udløb	33 2897 7099
1	Stk.	Siholder single, med enkelt udløb	33 2897 8099
1	Stk.	Siholdefjeder	33 2672 5000
1	Stk.	Isoleringsindsats	33 2691 2000
1	Stk.	Bryggesi single	33 2672 7000
1	Stk.	Bryggesi double	33 2672 6000
1	Stk.	Blindsi	33 2684 0000
1	Stk.	O-ring stempelpakning	33 2675 5000
1	Stk.	Siholder grebsendestykke	33 2681 8000

Antal	Enhed	Betegnelse	Ordrenr.
Dampudtag			
1	Stk.	Holdegreb dampudløb Basic Steam	33 4002 5000
1	Stk.	Holdegreb dampudløb Auto Steam	33 2071 9000
SteamJet			
1	Stk.	SteamJet-dampplade komplet	33 2898 6000
Kværne			
1	Stk.	Lukning til indstilling af formalingsgrad	33 4036 5000
Tilbehør			
1	Stk.	Kandesæt	03 9090 1001

Denne brugermanual findes på forskellige sprog.

▷ Download unter www.servicecenter.wmf.com

Indeks

A

Afbrydelse af udkækning 23
Afrøvning 19, 34
Afrøgning 41
Afrøgnings-PIN-kode 42
Ansvarshavendes forpligtelser 75
Anvendelse i overensstemmelse med formålet 13
Auto Steam 26, 59

B

Barista 19
Barista-felt - kaffestyrke 35
Basic Steam 27, 60
Bemærkning til opskriften 29
Beskyttelsesklasse 77
Betegnelser for kaffemaskinens dele 16
Betjening 20
Bryggegrubebelysning 17
Brygningstemperatur 38
Bønnebeholder 17, 29

C

CleanLock 36, 58

D

Dampoptimer 25
Data/klokkeslæt 49
Der ydes ikke garanti: 76
Direktiver 74
Display driftsklar 17, 35
Display-lysstyrke 47
Driftsklar 33, 35
Drikke 37

E

Ekspert af tællere 50

F

Fejlmeldinger og fejl 68
Fejl uden fejlmelding 69
Felter Display Driftsklar 33, 35
Felter i Menustyring 34
Filter 40
Filterets levetid 48
Filterskift (option) 36
Firmwareopdatering 50
Formalingsgrad-drejeknap 32
Frihøjde 28
Funktioner hovedmenu 34

G

Garanti 72
Gemme opskrifter 50
Generelle sikkerhedsanvisninger 6

H

HACCP-eksport 50
HACCP-rengøringskoncept 64
Hovedhane 19

I

Indbygningsmål for vandfilter 79
Indlæs data 50
Indlæs opskrifter 38, 50
Indlæs sprog 50
Indstilling af formalingsgrad 31
Indstillings-PIN-kode 42
Info 40
Installations- og driftsbetingelser 14

K

Kaffepulvermængde 38
Kaffepulverslisk 36
Karbonathårdhed 19
Komprimering 19
Kopgitter 17, 23, 28
Kopvarmer 28

L

Levetid 19

M

Maksimal fugtighed 79
Manuelle rengøringer 55
Manuel tilsætning af kaffepulver 24, 35
Meddelelser betjening 67
Meddelelser og henvisninger 67
Mekaniske indstillinger 31
Meldinger på displayet 34
Montageafstande 79
Mælken opvarmes 26
Mælkeskum 26
Mærkeeffekt 77

N

Naminel bryggetid 38

O

Omgivelsestemperaturer 79
Opskumme mælk 26
Opstillingsfladen 79
Ordforklaring 19
Oversigt 33

P

PLIN-rettigheder 42
Pleje 36, 40, 51
Protokol 40
Præ-infusion 19, 38
Præsentation 16
Pulverslisk 36

R

Referencedrik 38
Rengøring af bønnebeholderen 61
Rengøring af dampudløb 59
Rengøring af grumsbeholderen 55
Rengøring af hus 58
Rengøring af kophylde 55
Rengøring af opsamlingsbakke 62
Rengøring af spildbakkerne 57
Rengøring af touch-display 58
Rengøring bryggegruppe 36, 53
Rengøringsintervaller 52
Rengøringskoncept 64
Rengørings-PIN-kode 42
Ret til garantiydelser 76
Risici for kaffemaskinen 72

S

Service 40, 66
Service og afkalkning 66
Sidste brygning 40
Siholder 21
Sikkerhed 6, 72
Sikkerhedsanordninger 6
Sikkerhedsanvisninger for betjening 20
Sikkerhedsanvisninger for pleje 51
Sikkerhedskopiere opskrifter 39
Sikkerhedskopiering 50
Slukke 31
Software 33
Sprog 43

Statusvisninger siholder 22
SteamJet 43
Symboler i brugermanualen 18
System 43

T

Tapning af drikke 19, 23
Tegn og symboler i brugermanualen 18
Tekniske data 77
Tekniske data for kaffemaskine 77
Tekst 39
Testbrygning 34
Testtapning 39
Tilbehør og reservedele 80
Tilføjelser 19
Touch-display-kalibrering 48
Tæller 41
Tænde for kaffemaskinen 21

U

USB 50

V

Vandafbløbsledning 77
Vandets hårdhedsgrad 48
Vandfilter 48
Vandforsyning 77
Vandkvalitet 77
Vandmængde 38
Varmtvandsudløb 24
Vælgerknapper 35

W

WMF Service 66

Æ

Ændre opskrifter 37



Din nærmeste WMF Service:

© 2014–2015 WMF Group GmbH

Med forbehold for alle rettigheder, herunder især rettigheder til mangfoldiggørelse og distribution samt for oversættelsen. Det er ikke tilladt på nogen måde at reproducere denne tekst eller dele heraf samt at bearbejde, mangfoldiggøre eller distribuere den under anvendelse af elektroniske systemer uden skriftlig tilladelse.

Udarbejdelse og færdiggørelse/sats og layout:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Original brugermanual. Trykt i Tyskland.

Med forbehold for tekniske ændringer.

11.01.2016

espresso